



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

## Im Überblick

<b>Erneut Vandalismus im Hüttetal</b>	Seite 3
<b>Bierstadtfest 2018</b>	Seite 4/5
<b>Kleinanzeigen</b>	Seite 6
<b>Tipps und Termine</b>	Seite 6
<b>800 Jahre Wachau - Teil 4</b>	Seite 7
<b>Unsere aktuelle Zeitungs Ausgabe wöchentlich per Mausclick unter</b>	
<b>www.die-radeberger.de und bei Facebook</b>	

**Liegauer Sommer 2018**  
**Dorffest Liegau-Augustusbad**  
**26. Mai 2018 ab 15.00 Uhr**

**Highlights:**  
 15.00 Uhr Festeröffnung  
 16.00 Uhr Akrobatenclub Ottendorf-Okrilla  
 17.45 Uhr Chor Liegauer Liederlust  
 19.30 Uhr Musik mit dem DJ Herr Nickl und dem Herrnhuter Sternmädchen

## 18 Jahre Radeberger Boxunion 2000 e.V.

Die Radeberger Boxer laden für Samstag, den 26. Mai 2018 nach Radeberg in die Turnhalle an der Pulsnitzer Straße 46 zu ihrer Vereinsfeier ein.

Zum Erwachsenwerden des Boxvereins sind diesmal alle Ehemaligen willkommen. Auch ein Probetraining ist für jeden, ab einem Alter von 14 Jahren, möglich. Die Vereinsfeier ist eine gute Gelegenheit, in den Boxsport hinein zu schnuppern. Um 15.00 Uhr beginnt das Schautraining, bei dem auch Franz Müller, aktueller Sieger bei Sachsens Bestenermittlungen 2017 im Halbschwergewicht, sein Können zeigen wird. Ab 17.00 Uhr leiten die "Vier Augustiner" mit Livemusik im Boxing den Grillabend ein. Später sollen die Wettkampfhöhepunkte der vergangenen Jahre auf einer Videowand zu sehen sein, die vor allem bei den ehemaligen Mitgliedern für jede Menge Gesprächsstoff sorgen werden.

Die Radeberger Boxunion wurde am 08. Juli 2000 gegründet. Von den 13 Gründungsmitgliedern sind 5 noch heute im Verein tätig. Dazu gehört zum Beispiel auch Harry Rottenau, der uns seine Gründungsmedaille für ein Foto präsentierte. „Der Boxsport hat leider etwas an Popularität verloren. Die großen Zeiten sind vorbei. Trotzdem finden sogar einige Dresdner den Weg zu uns. Auch Nachwuchs gibt es mittlerweile wieder etwas mehr. Wir wünschen uns natürlich noch etwas mehr an Zulauf.“ Neben Harry Rottenau und Carsten Brunzel zählen noch drei weitere Trainer zum Team. Unter fachkundiger und erfahrener Anleitung werden die Zweikämpfe beim Training bestritten. Und aus diesen schweißtreibenden Trainingseinheiten sind in den letzten Jahren so einige erfolgreiche Sportler hervorgegangen. An der Ehrenfahle der Boxunion stehen mehrere Sachsenmeister, Bundesligaboxer, süddeutsche Meister und ostdeutsche Meister. Und natürlich soll diese Erfolgsgeschichte auch nach 18 Jahren fortgeführt werden. Der Nachwuchs trainiert bereits hart, um ebenfalls solche Erfolge verbuchen zu können. Doch natürlich kommen auch der Spaß und das sportliche Auspowern nicht zu kurz. Beim Boxen geht es um die richtige Taktik, auch der Kopf muss hellwach sein.

„Vor ein paar Jahren ging der Trend mehr in die defensive Kampfhaltung. Im Moment kämpft man wieder etwas offen-



Fachkundiges Training unter Anleitung wird im Verein groß geschrieben. Der Boxing für das Jubiläum wurde bereits in der vergangenen Woche gemeinsam aufgebaut.

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

26./27.05.	Frau Dr. Arndt Radeberg, Stolpener Str. 12	Tel. 03528/44 22 72
02./03.06.	Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17	Tel. 03528/44 59 32

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 60 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

26.05.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/770 011
27.05.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
28.05.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
29.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
30.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
31.05.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
01.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
 werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

25.05. - 01.06.	Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 733 88
01.06. - 08.06.	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißgig	Tel. 0172 / 796 05 38

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg  
 werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Noldienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0  
 25.05. - 01.06. TÄ Dorothea Treppe (Tierarztpraxis Ehrlich)  
 01.06. - 08.06. Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830



**Elefant geht baden**

Am 1. Juni ist Kindertag!

Sommer, Sonne und ein kühles Bad - Das klingt gut! Dann kommt zu uns und hole Dir Deinen Badegutschein am 1. und 2. Juni 2018 für das Stadtbad Radeberg! Wir freuen uns auf Deinen Besuch!

**Elefanten in Radeberg** **Natürlich**  
**ELEFANTEN APOTHEKE**

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
 Telefon: 03528-447811  
 Telefax: 03528-447809  
 E-Mail: E.ARD0@apofam.de  
 Internet: www.apofant.de  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 9-19 Uhr Sa: 8-13 Uhr  
 So: Elefanten apotheke.radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
 Einzelnutzen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

\*Auf den Produktwert (nicht auf den Verkaufspreis) begrenzt. Zahlungen, Boni, Aktionsrabatt, Karte, Kundenkarte und andere Rabatte sind nicht möglich. Gutschein ist nicht übertragbar, keine Barzahlung und kein Original-Gutschein sind erforderlich. Bitte beachten Sie auch unsere AGB.

Altstadt Radeberg  
 15.06.2018

**Optik ENGLERT**  
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Akustik**  
 • Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Inhaber Jan Helas  
 Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

siveres Angriffsboxen und geht nach vorn“, so Harry Rottenau während des Trainings. So gibt es auch in einer der ältesten Sportarten der Geschichte noch stetige Veränderung. Denn Boxen oder auch Faustkampf wurde bereits etwa 3000 vor Christi in Ägypten zum Zwecke der Unterhaltung ausgeübt. So kann man sagen, dass diese Kampfsport auch über 5.000 Jahre später eine ernst zu nehmende Sportart ist. Nach 1945 gewann das Frauenboxen an Popularität. In der Radeberger Boxunion kämpfen ebenfalls einige Mädels auf den Spuren von Regina Halmich und Susi Kentikian. Ein Besuch am 26. Mai 2018 lohnt sich also allemal. Spannende Kämpfe, sportliche Höchstleistung und Spaß untereinander ist garantiert. Vielleicht bekommt der ein oder andere dann Lust, sich der Boxunion anzuschließen.

Wir danken den Sportlern der Radeberger Boxunion für den interessanten Einblick und die nette Begegnung!

Text & Fotos: Red.  
 Quelle: Radeberger Boxunion 2000 e.V.

**Seeterrasse**  
 Restaurant - Café - Biergarten

Arnsdorfer Straße 1 | 01900 Kleinröhrsdorf | Telefon 035952/42 94 11

**Spezialitätentage**  
 Montag & Mittwoch - Pizzatag  
 Dienstag - Riesenschnitzeltag  
 Donnerstag - Zwickelbratabend

**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Freitag von 17.00 - 22.00 Uhr  
 Samstag, Sonntag & Feiertag von 12.00 - 22.00 Uhr

HOGASPORT Hotel, Gastronomie- und Sportstätten- Betriebsgesellschaft mbH  
 Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Grobberkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

**zum 104. Geburtstag**  
21.05. Hildegard Zumpke  
**zum 85. Geburtstag**  
19.05. Dieter Müller  
19.05. Renate Reppe  
**zum 80. Geburtstag**  
20.05. Lidia Fierus  
25.05. Lothar Niedner

25.05. Ursula Walter  
**zum 75. Geburtstag**  
21.05. Irmgard Puttrich  
**zum 70. Geburtstag**  
21.05. Frank-Detlev Maiwald  
23.05. Marianne Pommerich  
24.05. Werner Schmiedl

sowie den Eheleuten  
Marianne & Ewald Kopatschek  
zu Ihrer Diamantenen Hochzeit  
am 24.05. verbunden  
mit den besten Wünschen  
für Gesundheit und Glück  
für alle weiteren Ehejahre.

## Verkehrsinfos

Die Gartenstraße in der Ernst-Braune-Siedlung wird für die Herstellung von 3 Erdgas-Hausanschlüssen in Höhe der Hausnummern 9 bis 15 voll gesperrt. Geplant ist der Bauzeitraum vom 22.05. bis 04.06.2018. Die Gartenstraße ist von beiden Seiten bis zur Baustelle befahrbar.

Ab 22.05. bis voraussichtlich 30.05.2018 wird die Güterbahnhohestraße in Höhe Abzweig zum Glaswerk voll gesperrt. Grund dafür ist die Herstellung eines Abwasserhausanschlusses. Wir bitten um Verständnis.

Stadtverwaltung Radeberg

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Grobberkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Grobberkmannsdorf am 16.05.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Beschluss-Nr.: ORG016-2018**  
Für den Umbau eines Zwischengebäudes Alte Hauptstr. 23, Flurstück 25/6 der Gemarkung Grobberkmannsdorf, werden folgende Zustimmungen erteilt:  
- Genehmigung nach Sanierungssatzung (§§ 144, 145 BauGB),  
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.
- Beschluss-Nr.: ORG017-2018**  
Für die Erweiterung Einfamilienhaus, Goetheweg 20, Flurstück 463/1 Gemarkung Grobberkmannsdorf wird folgende Zustimmung mit Hinweisen erteilt:  
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.
- Hinweise:** Die vorhandene Trinkwasserhaushaltsleitung darf nicht überbaut werden. Das Niederschlagswasser ist vollständig im Grundstück zu entsorgen.

Flurstück 65/37, Gemarkung Grobberkmannsdorf (Grundstück 2) wird folgende Zustimmung mit Hinweisen erteilt:  
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.  
**Hinweise:** Die Erschließung des Baugrundstückes gemäß Grundlagenskunde 3441/2017-H vom 06.09.2017 ist noch erforderlich. Das Niederschlagswasser ist vollständig im Grundstück zu entsorgen.  
**Beschluss-Nr.: ORG019-2018**  
Für den Umbau und die Erweiterung des bestehenden Wohnhauses, Kleinerkmannsdorf 2c, Flurstücke 26/14 und 26/16, Gemarkung Kleinerkmannsdorf wird folgende Zustimmung mit Hinweisen erteilt:  
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.  
**Hinweise:** Das anfallende Niederschlagswasser ist durch den Bauherren auf Dauer und auf eigene Kosten durch geeignete Maßnahmen vollständig im Grundstück zu entsorgen.

Dr. Karl-Wilhelm Leege  
Ortsvorsteher

# Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

20.05. Ursula Behrendt 85. Geburtstag  
25.05. Ingrid Buschke 70. Geburtstag  
Ortsteil Kleinwolmsdorf  
21.05. Fred Geisler 75. Geburtstag

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 41. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 08.05.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Beschluss-Nr. 199/41/TA/2018**  
Die Mitglieder des Technischen Ausschusses der Gemeinde Arnsdorf bestätigen den 1. Nachtrag „Wasserhaltung und Abfischen“ der EUROVIA Verkehrsbau Union GmbH, Wilhelm-Rönsch-Straße 2 in 01454 Radeberg, in Höhe von 56.764,34 € Brutto.
- Beschluss-Nr. 200/41/TA/2018**  
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Herstellen einer Lagerfreifläche auf dem Betriebsgelände, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Am Gewerbegebiet 17, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 874 aus planungsrechtlicher Sicht zu.
- Beschluss-Nr. 201/41/TA/2018**  
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung von Überseecontainern, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 30, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 364/11 aus planungsrechtlicher Sicht zu.
- Beschluss-Nr. 202/41/TA/2018**  
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung eines Carports, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstr. 82, Gemarkung Fischbach, Flurstück 9/1 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

**Beschluss-Nr. 203/41/TA/2018**  
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau einer Garage, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 10, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 102 aus planungsrechtlicher Sicht zu.  
**Beschluss-Nr. 204/41/TA/2018**  
Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 73 „Wohnbaufläche zwischen Pulsnitzer Str. und An den Leithen“ in der Fassung von 26.02.2018 der Großen Kreisstadt Radeberg zu.  
Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.  
**Beschluss-Nr. 205/41/TA/2018**  
Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet Schweinemastanlage Stolpen, Alte Napoleonstraße“, Stadt Stolpen, Vorentwurf Planungsstand 08.02.2018 zu.  
Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

## GEMEINDE ARNSDORF - Ortschaftsrat Wallroda

### Einladung

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 16. öffentlichen OR-Sitzung vom 22. März 2018
- Vorstellung Nutzungsvorschlag für den Pfarrhof Wallroda
- Antrag auf Vorbescheid nach § 75 SächsBO Prüfung Möglichkeit der Bebauung eines Teiles des Flurstücks 10/2 der Gemarkung Wallroda
- Verschiedenes
- Anfragen der Ortschaftsräte
- Anfragen der Bürger

**17. Sitzung**  
Gremium Ortschaftsrat Wallroda  
Sitzungstermin Donnerstag, 31. Mai 2018, 19.00 Uhr  
Ort Wallroda, Schulberg 3  
- ehemalige Schule  
Raum Beratungsraum

gez.: Birgit Müller,  
Ortsvorsteherin

### Neue Veranstaltung in Arnsdorf

## Frühstück & Kultur

Am Samstag, 02.06.2018

09.00– 12.00 Uhr in der Mensa.

### Was ist Frühstück & Kultur?

Den Alltagsrouten mal hinter sich lassen, ins Gespräch kommen, sich inspirieren lassen und dabei ein gutes Frühstück genießen – dazu lädt Arnsdorf hilft e.V. alle interessierten Bürger unserer Gemeinde ein. In entspannter Atmosphäre präsentieren wir einen kulturellen Beitrag zu Themen aus unserer Region und bieten ein reichhaltiges Frühstücksbuffet.

torische Ansichten unserer Gemeinde, ein Vortrag von Herrn Dr. Jürgen Klimes Beginn 10.30 Uhr. Reichhaltiges Frühstücksbuffet: Frühling ist unser Frühstücksthema mit Produkten aus der Region.

Informationen zur Veranstaltung erhalten Sie:  
Per Telefon: 01578-7570917  
(Bitte auf Anrufbeantworter sprechen)  
Per Mail: post@arnsdorf-hilft.de  
Per Post: Stolpener Str. 49, 01477 Arnsdorf

Franziska Martin  
Arnsdorf hilft e.V.

# Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Feldschlößchen 19.05. Karin Schiese 70. Geburtstag  
Ortsteil Lomnitz 24.05. Gisela Paschek 80. Geburtstag

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 16.05.2018

- Öffentlicher Teil -

**Beschluss zur Vorschlagsliste für Schöffinnen und Schöffen für die Amtsperiode 2019 - 2023**  
**Beschluss 01/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Vorschlagsliste für Schöffinnen und Schöffen.

**Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**  
**Beschluss 02/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Spenden in Höhe von EUR 2.793,60 anzunehmen.

**Beschluss zur Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die überörtliche Prüfung des Lageberichts und des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 für den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau**  
**Beschluss 04/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau die B&P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Max-Liebermann-Str. 4, in 01217 Dresden zu beauftragen.

**Beschluss zur Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die örtliche Prüfung des Lageberichts und des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 für den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau**  
**Beschluss 05/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, zur örtlichen Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Gemeinde Wachau die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft LISKA TREUHAND GMBH, Schlesischer Platz 2, in 01097 Dresden zu beauftragen.

**Beschluss zur Ausübung des Vorkaufsrechtes nach §§ 24 ff. BauGB Flurst. 39/4 Gemarkung Leppersdorf – Urkunde Nr. 453/2018 des Notars Dr. jur. Edwin Braun mit Amtssitz in Radeberg**  
**Beschluss 06/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das Vorkaufsrecht für das Flurstück 39/4 der Gemarkung Leppersdorf) gemäß §§ 24 ff. BauGB auszuüben.

**Beschluss zur Ergänzungssatzung „Seifersdorf, An der Folge, Flurst.-Nr. 802, 803, 804 und T. v. 801, Gemarkung Seifersdorf“ - Billigungs- und Auslegungsbeschluss**  
**Beschluss 07/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Entwurf der Ergänzungssatzung „Seifersdorf, An der Folge, Flurst.-Nr. 802, 803, 804 und T. v. 801, Gemarkung Seifersdorf“, in der Fassung vom 15. März 2018, wird gebilligt und zur öffentlichen Auslegung sowie zur Beteiligung berührt Behörden bestimmt.  
2. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umwelprüfung abgesehen, da das Verfahren als vereinfachtes Verfahren durchgeführt werden kann.  
3. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen.

**Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf – Los 51: RW-Kanal**  
**Beschluss 08/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Tiefbauarbeiten zur Verlegung des RW-Kanals (Los 51) zum Bauvorhaben "Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf" an die Fa. Tief- und Ökobau GmbH, Frankenthaler Straße 1 in 01877 Bischofswerda zu vergeben. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 35.701,06 € brutto.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Erweiterung Molke 5, Neubau Abtankhalle / 1. Tektur: Teilaufstockung auf Molke E5“, An den Breiten, Flurstück 496 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 68 SächsBO**  
**Beschluss 11/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Bauantrag „Erweiterung Molke 5 - Neubau Abtankhalle / 1. Tektur: Teilaufstockung auf Molke E5“, An den Breiten, Flurstück 496, Gemarkung Leppersdorf wird aus planungsrechtlicher Sicht zugestimmt.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Errichtung Stahlbetonfunktionsgebäude“, An den Breiten, Flurstück 305 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 68 SächsBO**  
**Beschluss 12/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Dem Bauantrag „Errichtung Stahlbetonfunktionsgebäude“, An den Breiten, Flurstück 305, Gemarkung Leppersdorf wird aus planungsrechtlicher Sicht zugestimmt.  
2. Dem Antrag auf Abweichung nach § 67 Abs. 1 der SächsBO zur Abweichung nach § 6 SächsBO hinsichtlich der Überdeckung von Abstandsflächen wird zugestimmt.  
3. Dem Antrag auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 des BauGB zur Unterschreitung der Waldabstandsfläche wird nicht zugestimmt.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Nebengebäude mit Carport“, Hauptstraße 17, Flurstück 132, 640 der Gemarkung Wachau - Bauantrag nach § 68 SächsBO**  
**Beschluss 13/05/18**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Bauantrag „Neubau Nebengebäude mit Carport“, Hauptstraße 17, Flurstück 132, 640 der Gemarkung Wachau wird aus planungsrechtlicher Sicht mit Nebenbestimmungen / Hinweisen zugestimmt.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Nebengebäude mit Carport“, Hauptstraße 17, Flurstück 132, 640 der Gemarkung Wachau**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Bauantrag „Neubau Nebengebäude mit Carport“, Hauptstraße 17, Flurstück 132, 640 der Gemarkung Wachau wird aus planungsrechtlicher Sicht mit Nebenbestimmungen / Hinweisen zugestimmt.

**Nebenbestimmungen / Hinweise:**  
Die Klarstellungslinie der Klarstellungssatzung für den OT Wachau vom 23.04.2003 wird um 1,00 m überschritten. Sollte die Untere Bauaufsichtsbehörde die Korrektur der Linienführung fordern, muss die Klarstellungssatzung geändert werden.  
Der Antragsteller hat die Kosten für die Überarbeitung der Satzung in diesem Bereich zu übernehmen.

Künzelmann, Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Wachau

einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters nach § 14 Abs. 6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz

Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert.

Gemeinde: Wachau - Betroffene Flurstücke

**Gemarkung Leppersdorf** (3037): 442/2, 444/2, 455, 457, 465/1, 467/1, 468/1, 470/1  
**Gemarkung Wachau** (3080): 417, 418/a, 418, 419/3, 429, 430, 435, 436, 442, 443, 448, 449, 839/3,

### Art der Änderung

- Berichtigung fehlerhafter Bestandsdaten am Flurstück
- Berichtigung der Flächenangabe
- Veränderung der tatsächlichen Nutzung mit Änderung der Wirtschaftsart

Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs. 6 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes – SächsVermKatG.  
Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation ist nach § 2 SächsVermKatG für die Führung des Liegenschaftskatasters zuständig.  
Die Unterlagen liegen ab dem 29.05.2018 bis zum 28.06.2018 in der Geschäftsstelle des Amtes für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation des Landrats-

amtes Bautzen zur Einsichtnahme bereit. Nach § 14 Abs. 6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters 7 Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben.

Für Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in der Geschäftsstelle, Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz während der Öffnungszeiten Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr und telefonisch unter 03591 5251-62001 zur Verfügung. Sie haben in unserer Geschäftsstelle auch die Möglichkeit, die Fortführungsnachweise und die weiteren Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

**Rechtsbehelfsbelehrung:** Die Berichtigungen fehlerhafter Bestandsdaten am Flurstück stellen Verwaltungsakte dar, gegen die die Betroffenen innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch einlegen können. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Bautzen mit Sitz in Bautzen oder beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen mit Sitz in Dresden einzulegen.

Kamenz, den 11.05.2018

Karola Richter,  
Sachgebietsleiterin Liegenschaftskataster

<sup>1</sup> Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), zuletzt geändert durch das Gesetz über das Geoinformationswesen im Freistaat Sachsen vom 19. Juni 2013 (SächsGVBl. S. 482)

# Jugendinitiative - Hoch vom Sofa!

## match it - Macht mit und holt Euch die Beratung

Jetzt sind wieder Eure Ideen gefragt, mit denen Ihr Euch einmischen und etwas verändern wollt. Was fehlt Euch in Eurem Ort, in Eurer Schule, in Eurem Jugendclub?

Ihr seid Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren aus einer eher ländliche Region Sachsens, dann heißt es für Euch und eure erwachsenen Begleiter: Hoch vom Sofa! Dafür bieten wir Unterstützung bei der Projektplanung, Sponsorensuche und verknüpfen die von Euch aufgebrachte Summe. Wenn euer Projekt ausgewählt wird, erhaltet ihr eine Förderung bis maximal 2.500 Euro.

### Hoch vom Sofa! match it So geht's:

1. Ihr seid eine Gruppe von Jugendlichen, trefft Euch regelmäßig und habt eine oder mehrere Projektideen! Ein gutes Projekt begeistert, macht Spaß und ist spannend. Viele sind daran beteiligt, niemand wird ausgeschlossen und es ist von Jugendlichen für Jugendliche.
2. Beschreibt Eure Projektidee! Was wollt Ihr machen? Wer hat was davon? Was wird sich durch Euer Projekt verändern?
3. Sucht Euch einen Projektpartner! Ihr braucht ein „Dach“, unter dem euer Projekt stattfindet. Das kann ein Verein oder die Gemeinde sein, in der ihr wohnt, beispielsweise ein Sportverein oder ein Jugendclub.
4. Ihr habt eine Idee, wer euch finanziell unterstützen kann, oder habt bereits ein kleines Budget. Mit Hoch vom Sofa! match it baut ihr euch ein größeres Unterstützernetzwerk und wir geben die Summe mal 5 für euer Projekt dazu.

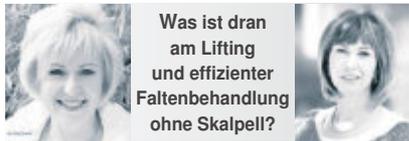
Beispiel 1: Ihr wollt den Jugendclub renovieren. Eure Gemeinde stellt dafür 500 Euro zur Verfügung, wir machen daraus 2.500 €.

Beispiel 2: Ihr wollt ein Event von Jugendlichen für Jugendliche organisieren und habt bereits 100 € gesammelt. Ihr fragt bei einem Verein oder eurem Bürgermeister an, ob er bereit ist, euer „Dach“ zu sein. Wir machen dann daraus 500 Euro.

5. Meldet Euch beim Hoch vom Sofa!-Team, euer „Dach“ zu sein. Wir machen dann daraus 500 Euro.  
**Edda Laux, Ines Neumann, Marion Coupic**  
**Deutsche Kinder- und Jugendstiftung**  
**gemeinnützige GmbH (DKJS)**  
 Regionalstelle Sachsen  
 Bautzner Str. 22 HH, 01099 Dresden  
 Tel.: (0049) 0351 - 320 156 55 / -57 / -58  
 Fax: (0049) 0351 - 320 156 99  
 edda.laux@dkjs.de,  
 ines.neumann@dkjs.de,  
 marion.coupic@dkjs.de  
 www.hoch-vom-sofa.de

6. Lasst Euch vor Ort beraten und konkretisiert gemeinsam mit uns Eure Projektidee.  
 7. Erstellt einen Projektplan! Legt gemeinsam mit uns und Eurem Projektpartner Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Termine fest! Wer macht was bis wann und mit wem? Überlegt Euch, wie viel Geld Ihr braucht und wofür.

Deutsche Kinder- und Jugendstiftung



**Was ist dran am Lifting und effizienter Faltenbehandlung ohne Skalpell?**

**KOMMEN:** Sie zum kostenlosen Info-Abend über Plasma-Technologie zur Oberlidstraffung ohne Skalpell und Narkose und erfahren Sie alles darüber

**SCHAUEN:** Sie einer Expertin über die Schulter, wenn am Modell eine Oberlidstraffung durchgeführt und

**STAUNEN:** Sie über die verblüffenden Sofort-Ergebnisse und den „wow-Effekt“!

**WANN?** Freitag, 01.06.2018, um 19.30 Uhr  
**WO?** Vereinsraum Ortsamt GroBerkmannsdorf Alte Hauptstr. 24, 01454 GroBerkmannsdorf

Auch über mögliche Risiken und Nebenwirkungen werden Sie an diesem Abend aufgeklärt. Es gibt nichts zu verbergen und nur eine gut aufgeklärte Kundin wird am Ende begeistert sein. Anmeldungen bitte unter:  
 Tel.: 03528/447695, 0162/4371840 - IN VITA POINT Elke Mai  
 01454 Radeberg Ullersdorfer Str.3, www.elkema-kosmetik-radeberg.de

## Erneut Vandalismus im Hüttertal



Wir berichteten bereits über die erfolgreiche Aktion sauberes Hüttertal. Leider hat es gleich in der nachfolgenden Woche Vandalismus gegeben. Wer hat die einladenden Zwerge am Parkplatz zum Hüttertal geklaut? In der Grotte am Wanderweg nach der Schlossmühle wurde Lagerfeuer gemacht und die Sitzbänke zerschlagen. Das ist bösartig und eine Missachtung ehrenamtliche gemeinnütziger Tätigkeit der Bürger! Das muss angeprangert werden, weil hierdurch auch das Projekt „Grünes Band entlang der GroBen Röder“ durch Vandalismus gefährdet wird. Große Empörung bei den Projektmitarbeitern vom Hüttertal-Verein, wurde doch genau ihre Arbeit zerstört. Da wünscht sich doch mancher die Zucht und Ordnung mit preußischer Pickelhaube und dem Rohrstock vom Alten Fritz zurück! Ich habe als Wanderwegewart leider oft mit sinnloser Zerstörung von Wegemarkierungen, Wegweisern, Lehtafeln und Sitzbänken zu tun. Die Achtung der Natur und der Naherholung war mal eine Aufgabe bei der Schulbildung!

Wanderwegewart, Herbert Müller

## Mitgliederwanderung mit den Sächsischen Weinhoheiten

Begleitet von den Sächsischen Weinprinzessinnen Maria Czerch und Katrin Hecht wanderten über 100 Mitglieder und Kunden der Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großhain eG am vergangenen Samstag durch das Hüttertal in Radeberg. Unter ortskundiger Führung von Herm Alfons Saupe, Herm Klaus Schönfuß und Herm Herbert Müller vom Verein Hüttertal e.V. machten die Mitglieder der Bank zunächst Halt am sehenswerten Schloss Klippenstein. Durch das grüne Hüttertal führte der Talweg vorbei am Tornadomann, den der Holzkünstler Dirk Hantschmann erschuf, zur Erinnerung an die schweren Schäden des Tornados von 2010 weiter bis zum Bogenschützenplatz und dem Felixturn. Auf dem Rundweg wanderte die sportliche Gruppe schließlich bis zum Storchhorst Wallroda. Bei den begleitenden Weinverkostungen erfuhr die Teilnehmer viel Wissenswertes, auch über Flora und Fauna und ließen die Wanderung schließlich in der Hüttermühle bei einem Imbiss und einem Schoppen Sauvignon Blanc ausklingen.

Pressemittellung, Marcus Müller

*Herzliches Dankeschön an unsere Familien, Verwandte, Bekannte, Freunde, Nachbarn, Kollegen und Helfer, die unsere Silberhochzeitsfeier zu einem wunderschönen unvergesslichen Abend machten.*

Angela & Jens  Katja & Ingolf

**WVR**  
 Wärmeversorgung GmbH Radeberg  
 Am Bahnhof 2 • 01454 Radeberg  
 Fernwärme, der Umwelt zuliebe

## Bekanntmachung Fernwärmeunterbrechung

Fernwärmegebiet 2: Schillerstraße, Juri-Gagarin-Str., Dr.-Friedrich-Wolf-Str., Ferd.-Freiligrath-Str., Georg-Büchner-Str., Robert-Blum-Weg, Heidestr., Schönfelder-Str., Flügelweg, Schwabacher-Allee, Oberkirchner-Ring, Neckargemünder-Str., Schwalbacher-Str., Garching-Str.

In der Woche vom **28.05.2018 bis 01.06.2018**

kommt es aufgrund von Wartungsarbeiten an der Fernwärmetrasse zeitweise zu Unterbrechungen der Heizungsversorgung und Warmwasserbereitung.

Die WVR Wärmeversorgung GmbH Radeberg ist bemüht, die Unterbrechungen so kurz wie möglich zu halten und bittet um Ihr Verständnis.

**OLED. Faszinierend. Anders.**

**Antennen EINERT**

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 200  
 01328 Dresden  
 Tel. 0351 - 50 19 35 50  
 verkauf@antenneneinert.de  
 Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 9:30-13:30 Uhr

**Korch**  
 Vom 28. Mai bis 02. Juni 2018

## Schlemmen & Sparen!

**PREIS-KRACHER**

**Riesenbockwurst**  
 im Schweinedarm, rauchförmig, knackig, 350g Stück  
 1,00 € pro Stück

**MONATSKALLER MAI**

**Wurst im Glas**  
 Leberwurst, Rotwurst, Mettwurst oder Schmalzfleisch, ca. 160g/Glas  
 1,75 € pro Glas

**In der Fleischtheke**  
 Rinderrouladen/-braten (Oberschale) vom zarten deutschen Färsenfleisch **0,99 €** (pro 100g)

**Rinderrouladen/-braten (Unterschale, Kugel)** vom zarten deutschen Färsenfleisch **0,89 €** (pro 100g)

**In der Wursttheke**  
 Hausmacher Blutwurst traditionell mit Speck, Schwarten und Blut, im Natardarm geräuchert **0,89 €** (pro 100g)

**Hausmacher Leberwurst** traditionell mit Speck und Zwiebeln, im Natardarm geräuchert **0,89 €** (pro 100g)

**Für Grill und Pfanne**  
 Zyperspieß miniester Schweinerücken mit Halloumi-Käse, griechem Spargel und Schweinebauch **1,39 €** (pro 100g)

**Salat der Woche**  
 aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Geflügelsalat „Hawaii“ **1,45 €** (pro 100g)

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großhändler Str.33, 01454 Radeberg

**Unser Wochenangebot vom 28.05. bis 03.06.2018**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 28.05.</b>	Kasselerbraten mit Speckbohnen dazu Kartoffeln und Bratensoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Spinat-Dinkel-Medallions dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 1 - 3,80 € Chiffelalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hirsenschinken, gebratener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 29.05.</b>	Makkaroni mit Schweinegulasch	Putenrollbraten dazu Rotkraut, 3 Knödel und Geflügelsoße	Ratschbullenemüspfeffer dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat, Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei, Joghurt dressing
<b>Mi. 30.05.</b>	Eingelegter Schweinebraten dazu Bayrischkraut, Semmelknödel und Bratensoße	Geflügelbratwurst dazu Erbsen, Püree und Geflügelsoße	Blumenkohl-Käse-Medallion dazu Püree und Kräutersoße	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat, Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Feta/Käse und Joghurt dressing
<b>Do. 31.05.</b>	Kräuterquark mit Kartoffeln, Butter und Leberwurst	Geschneitztes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 4 - 4,20 € Bunter Rohkostsalat mit Bohnen, Bismarck und Möhre
<b>Fr. 01.06.</b>	Hähnchenschmelke dazu Rotkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Brathering mit Rohkostbeilage und Kartoffeln	Reisaufauf, pikant mit Spinat, Mais und Käse überbacken	
<b>Sa. 02.06.</b>	Muschelnudelsuppe mit Geflügelstück dazu 2 Scheiben Brot und Joghurt		<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € Spargel weiß und grün mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln	
<b>So. 03.06.</b>	Würstchenspieß dazu Möhren, Püree und Bratensoße		<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € Lachs im Crepe-Teig auf Eisbergsalat mit Buttermilch-Dressing (alles kalt)	

Dessert - 1,30 €  
 Ananas-Creme

Sie erreichen uns unter  
 Tel. 035200/2 32 99  
 Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8:00 Uhr  
 www.flinke-pfanne.com  
 flinke-pfanne@gmx.de

Lieferzeitpunkt: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung, Paschale essen 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

**FLINKE PFANNE**  
 035200-2300-100 F&E 2018

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene liste anfragen.

**Scheller's Bistro**  
 täglich frisch gekocht

**Montag, 28.05.18**  
 I. Hähnchenbrustfilet überbacken dazu Kroketten 5,90€  
 II. Kartoffel-Hackfleischpfanne und Salat 4,90€

**Dienstag, 29.05.18**  
 I. Gebackener Feta mit Reis und Salat 4,90€  
 II. Schweinebraten mit Sauerkraut und Knödel 5,90€

**Mittwoch, 30.05.18**  
 I. Rinderschmorbraten mit Rotkohl und Klößen 5,90€  
 II. Krautnudeln mit Knackwurst 4,50€

**Donnerstag, 31.05.18**  
 I. Gefüllte Paprika mit Reis 4,90€  
 II. Omelette mit Schinken und Käse dazu Salat 4,50€

**Freitag, 01.06.18**  
 I. Zanderfilet mit Rosmarinkartoffeln und Dip 5,90€  
 II. Bratwurst mit Kartoffelpüree und Sauerkraut 4,90€

**IMPRESSUM**

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.**

„Die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „Die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
 „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
**Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91**

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: DDV Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

**Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
 für Ausgabe 22: 28.05.2018, 12.00 Uhr  
 für Ausgabe 23: 05.06.2018, 08.00 Uhr

**Abgabe Nr. 22 erscheint am: 01.06.2018**  
**Abgabe Nr. 23 erscheint am: 08.06.2018**

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# Radeberger Bierstadtfest



**HINWEIS:** Während des Bierstadtfestes vom 01. bis 03. Juni 2018 ist das Zentrum Radebergs für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Die Anwohner des Zentrums werden gebeten, ihre Fahrzeuge bitte rechtzeitig außerhalb dieses Bereiches zu parken.



Gern begrüßen wir Sie zum Bierstadtfest in unserem gemütlichen Biergarten zum Verweilen bei schönem Wetter

Spezielle asiatische Gerichte auch zum Mitnehmen.

**Öffnungszeiten:**  
 Ruhetag: 11.00 - 14.30 Uhr  
 Montag: täglich von 17.00 - 22.00 Uhr  
 Samstag: 17.00 - 22.00 Uhr

**KANTON** Asiatisches Spezialitäten-Restaurant  
 Röderstr. 2, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/41 77 85, Fax 03528/41 52 63

**Reisebüro Schmölting**  
 Die kompetentesten REISEFAHRER in Radeberg  
 Hauptstraße 53 - 01454 Radeberg - Telefon 03528/44 15 65  
 Fax 03528/44 15 64 - www.radeberger-reisebuero.de  
 www.facebook.com/rbscmolting

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 Samstag, 02.06. 11.00 bis 17.00 Uhr Sonntag, 03.06. 11.00 bis 17.00 Uhr

**WVR Wärmeversorgung GmbH Radeberg**  
 Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

**wohnbau RADEBERG**  
 Kommunale Wohnungsgesellschaft

Vermietung  
 Verwaltung  
 Verkauf



## Freitag, 01. Juni 2018

**HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ**  
 18.45 Uhr Stemmarsch Spielmannzüge des Radeberger Sportverein e.V. mit dem Erwachsenen-, Oldie- & dem Nachwuchsspielmannzug  
 19.00 - 19.30 Uhr Große Eröffnung mit dem traditionellen Fassbierantrieb durch die drei Veranstalter: Stadt Radeberg, Gewerbeverein Radeberg und Radeberger Exportbierbrauerei  
 19.30 - 23.00 Uhr COCO-Band Unsterbliche Welthits und kultige Partykracher aus den letzten Jahrzehnten. Präsentiert vom Gewerbeverein Radeberg.  
 23.00 - 01.00 Uhr Condor Discothek Party mit DJ Holm Wustmann.

**BÜHNE AM KAISERHOF**  
 19.00 - 23.00 Uhr Partyband „Saitensprung“ die Dresdner Coverband begeistert mit ihrem unverwechselbaren Sound und ihrem Gespür für das Publikum.

**IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße**  
 20.00 Uhr Mac Frayman Rock, Blues & Folk aus D

## Samstag, 02. Juni 2018

**HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ**  
 13.00 - 14.00 Uhr Große Zumba® Party mit Sven Jendro  
 14.00 - 16.00 Uhr „Sachsens größtes Bierfassrollen“ auf dem Marktplatz  
 16.30 - 17.30 Uhr Traveler - Von Oldies, Evergreens bis hin zu aktuellen Hits trifft er jeden Geschmack.  
 18.00 - 19.00 Uhr Versteigerung - Große Schätze für kleines Geld.  
 20.00 - 21.00 Uhr COOLUP Die! Partyband Frische Interpretationen aus allen Genres sorgen für Partystimmung.  
 21.00 - 21.45 Uhr Joey Heindle - Ehemaliger Dschungelkönig und bekannt aus „Deutschland sucht den Superstar“ performt seine eigenen Lieder. Präsentiert von der Stadt Radeberg.  
 21.45 - 23.00 Uhr COOLUP Die! Partyband  
 23.00 - 01.00 Uhr Condor Discothek Party mit DJ Holm Wustmann.

**BÜHNE AM KAISERHOF**  
 13.00 - 14.00 Uhr Kinder- und Jugendshowgruppe Tomira - Ein Mix aus Kinderanimation, Tanz und Artistik.  
 15.00 - 15.30 Uhr Radeberger Sportverein e. V. - Die Tanzgruppe Radeberg präsentiert ihre aktuellen Tänze.  
 15.30 - 16.30 Uhr Kulturverein Arnsdorfer Land e.V. - Die Turbo Kids & Dancing Girls aus Arnsdorf zeigen, was sie können.  
 17.00 - 18.00 Uhr Duo Julia & Hanna - Bekannte Songs mit Gitarre & Geige.  
 19.00 - 23.00 Uhr Greyhound Five - Musikalische Zeitreise durch die Rockgeschichte. Präsentiert von ENSO

### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

13.00 Uhr Gio & Git. Folkongs aus D/I  
 15.00 Uhr Fairyduist Irish Folk aus D  
 18.00 Uhr Mac Frayman Rock, Blues & Folk aus D  
 21.00 Uhr Tom Kay & The Young Freaks Folkrock aus USA/CZ

## Sonntag, 03. Juni 2018

11.00 - 13.00 Uhr Fröhlichoppen auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Bierwurst mit Brezel und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 3,50 € zzgl. Pfand. (Der Erlös kommt den Projekten im Lions Club Radeberg zugute.)

**HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ**  
 11.00 - 13.00 Uhr Großhermannsdorfer Bläserorchester  
 14.00 - 15.00 Uhr Festumzug (Start am Brauereigelände, Dresdner Straße bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsnitzer Str., Oberstr., Marktplatz, Pirnaer Str.)

Wir begrüßen Sie zum Bierstadtfest gern in unserem gemütlichen Biergarten.

Ristorante & Gelateria **LA PIAZZA**  
 Hauptstraße 7 - Radeberg - Tel. 03528/ 41 89 96

**Viel Spaß beim Bierstadtfest wünscht**

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
 Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR  
**Hauptstr. 57** 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?  
 Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimatlichen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege  
 Beratung und Beratungsbesuche  
 Behandlungspflege

Vermittlung von:  
 Hauswirtschaftlicher Versorgung  
 Essen auf Rädern  
 Wäscheservice  
 Hausnotruf  
 Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05** TAG und NACHT erreichbar

**DEVK VERSICHERUNGEN**  
 Heiko Böttcher  
 Bezirksverkaufsleiter

Betriebliche Altersvorsorge  
 Private Altersvorsorge und Krankenversicherung  
 Hausrat- und Haftpflichtversicherung

Kfz-Versicherung  
 Rechtsschutzversicherung  
 Wohngebäudeversicherung  
 Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes wünschen wir angenehme Stunden

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083  
 www.heiko-boettcher.devk.de - Heiko.Boettcher@vtp.devk.de  
 Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

PC-Service Radeberg - Schallplattendigitalisierung

**DIRK SCHADE** www.pcundaudio.de  
 Hauptstraße 40 - Radeberg - Tel. 03528/487 580  
 Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 9.30 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 12 Uhr

**Angebot zum Bierstadtfest**  
 Für alle kompatiblen **Druckerpatronen** der Hersteller **Canon, Brother, Epson und Xerox** gilt vom **28.05.2018 bis 02.06.2018**  
**2** Sätze Patronen mitnehmen - **1** Satz bezahlen!

**Bäumler Radeberg**  
 Automobile

SEAT-Spezialist LADA - Vertragshändler  
 EU-Fahrzeuge aller Marken

01454 RADEBERG - Dresdner Straße 49a  
 Tel. 03528/ 44 34 69 - Fax 41 76 23 - www.baeumler-automobile.de

**Zumpe**  
 Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Restöl, Laub, Gras usw.  
 Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.  
 Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr  
 Mi. + Sa. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg  
 Oststraße 1e  
 Tel. 03528/44 14 04  
 www.zumpe-containerdienst.de  
 kontakt@zumpe-containerdienst.de

**INDIVIDUELLE NACHHILFE**

Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen  
 Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen  
 Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr  
**RADEBERG, Dresdner Str. 21**  
 Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr • 03528/45 57 78

Sommerferienkurse  
 www.schuelerhilfe.de **Schülerhilfe**

**Alles aus einer Hand**  
 Schuhhaus & Orthopädie Lietze  
 Der Partner für Ihre Füße. Tradition - Beratung - Kompetenz

Wir haben die Schuhe & wir veredeln SIE

Zum Bierstadtfest gibt es auch bei uns Procente

Einlagen von Lietze  
 Schuhzurichtungen  
 Reparaturen  
 Maßschuhe

Gabor, LEGRO, superfit, AMST, Tonal, ECCO, Gabis, Finn Comfort, Juvet Seibel

Am Markt 2 • 01454 Radeberg



# 01. Juni bis 03. Juni 2018



Die Radeberger Heimatzeitung wünscht allen Gästen und Besuchern viel Spaß und angenehme Stunden!

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

**PRETTY** Hausrenovierung Türen- & Innentüren

- ✓ Sauber - kein Rausräumen
- ✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- ✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- ✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**

Kiefernweg 2a, 01920 Schönteichen, Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Auslieferung geöffnet Mo-Fr 9-16 Uhr

**SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 26. + 27.05.2018 von 10-16 Uhr**

**2-Raum-Wgh. Radeberg,** Hauptstr. 1, 1. OG, Küche, Essdiele, Bad, ca. 52,34 qm (Denkmal), KM 298,- € NKV + MK zu vermieten. Tel. 04361 / 46 11 und 0172 / 411 46 11

**Außerdem für Sie:**  
 Samstag, 02. Juni  
 02. Juni - 03. Juni  
 01. Juni - 03. Juni  
 02. Juni - 03. Juni  
 02. Juni - 03. Juni  
 01. Juni - 03. Juni  
 Sonntag, 03. Juni  
 Sehenswert!  
 02. Juni - 03. Juni

Vereinsmeile - Vereine aus und um Radeberg präsentieren sich Schlossmühle Radeberg - Besichtigen Sie die Schlossmühle in Radeberg von 13.00 - 18.00 Uhr.  
 Verpassen Sie nicht das Schaumahlen um 15.00 Uhr.  
 Rummelfläche - Für große und kleine Gäste ist Spaß vorprogrammiert. Unter anderem mit dabei: Scheibenwischer, Schiebubude, Bälle-Werfen, Greifer und 3D-Simulator.  
 Still- und Wickelose - Ausreichend Zeit für Mama und ihr Baby gibt es auf der Schulstraße 3 im Krümeland Radeberg.  
 02.06. | 11.00 - 18.00 Uhr  
 03.06. | 11.00 - 13.00 Uhr | 16.00 - 18.00 Uhr  
 Kirchturmbesteigungen  
 02.06. | 13.00 - 20.00 Uhr, 03.06. | 11.00 - 19.00 Uhr  
 Stadtkirche - Ausstellung von Waltraud Lorek, „Architektur der Schöpfung“ Pastell- und Landschaftsmalerei mit Architektur.  
 Sächsische Spezialitäten - Kulinarische und andere sächsische Spezialitäten finden Sie auf der Hauptstraße/ Höhe Markt.  
 Trödelmarkt - Seien Sie dabei! Am Sonntag auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.  
 Schloss Klippenstein momentan mit der Sonderausstellung „Gut behütet - Radeberger Strohhut fabrikation von 1883 bis 1950“  
 Radeberger Exportbierbrauerei - Erleben Sie kostenfreie Brauerei besichtigungen, stündlich von 12.00 - 17.00 Uhr startend; Anmeldung direkt vor Ort.

15.00 - 17.00 Uhr „Radeberger Funkenflug“ - Nürrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden.  
 18.30 - 19.30 Uhr BigBand-Humboldt-Gymnasium Radeberg - Filmmusik und beliebte Klassiker im Big Band Stil.  
 19.45 - 21.15 Uhr Goldplay - Coldplay Tribute Show - Abschlusskonzert, präsentiert von Radeberger Pilsner

**BÜHNE AM KAISERHOF**  
 11.00 - 12.00 Uhr Harmony Dreams - Akkordeonorchester der Musikschule Fröhlich.  
 13.00 - 15.00 Uhr Arek Frog & Elina Sinisalo - One Man Band und Geigerin vereinen Instrumente mit Gesang.  
 16.00 - 20.00 Uhr Die Unkomplizierten - Fetziger Mix aus den besten Ostrocksongs, Klassikern und Popsongs.

**IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße**  
 13.00 Uhr Mac Frayman Rock, Blues & Folk aus D  
 15.30 Uhr Tom Kay & The Young Freaks Folkrock aus USA/CZ  
 17.30 Uhr Fairydust Irish Folk aus D

**SCHÜNEMANN**  
 BAUELEMENTE

**FENSTER - TÜREN - TORE - SONNENSCHUTZ**

Wir stellen ein **Handwerker (m/w)**

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n) zuverlässige(n) Mitarbeiter / Mitarbeiterin mit Pkw-Führerschein. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit bei der Montage von Türen, Fenstern und Sonnenschutz in Radeberg und Umgebung. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Sie werden eingearbeitet. Ein korrektes Auftreten gegenüber unseren Privatkunden setzen wir voraus. Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittliche Vergütung sowie familienfreundliche Arbeitszeiten.

Bitte bewerben Sie sich per Mail unter: [info@schuenemann-bauelemente.de](mailto:info@schuenemann-bauelemente.de) per Post oder Telefon unter 03528 / 41 71 70

Eine vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung wird zugesichert.  
 Wir freuen uns auf Sie!

seit **20 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten  
 Einladung zur **DECKENSCHAU**

Schautag am 26.05. + 27.05.2018 von 10-16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- leuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Belichtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!  
 Außerdem der gen. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
 Tel.: 035797 - 73 66 1, Kiefernweg 2a, 01920 Schönteichen

**Angebot gültig**  
 anlässlich des **Comedy Grillens**  
 und des **Bierstadtfestes**  
 vom **26.05. bis 02.06.2018.**

**toom** *Respekt, wer's selber macht.*

Bei uns können Sie in 2018 noch mit DM bezahlen.

**COMEDY GRILLEN**

Die Stars des Radeberger Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte

UNTERSTÜTZT VON **KORCH**

**SAMSTAG, 26.05.2018, 15-17 UHR**  
**toom BauMarkt Radeberg**  
 An der Ziegelei 4, 01454 Radeberg

Genießen Sie leckere Kostbarkeiten mit witzigen Dialogen

Beate Dreyer-Jarowinski, Gabi Hübner, Wolfram Effen, Thomas Erblich, Thomas Busch

Köstlichkeiten vom Grill und der Radeberger Bierkutscher schenkt persönlich aus.

**MOST WANTED**  
 Gültig: 26.05.2018 - 02.06.2018

**99,99 €** statt 119,99 €\*  
**Holzkohle Grillwagen „Toronto“**  
 2 Grillflächen a ca. 41,5 x 28 cm, ca. 115 x 56 cm (BxH), höhenverstellbare Kohlewanne, Thermometer, Warmhalterost, Edelstahlgriff

**Gratis Zugabe**  
 1 Sack Sommerhit Grillkohle 3 kg im Wert von 7,99 € (P 2.08 198)

**599 €**  
**Gasgrill-BBQ-Station „Videro G3“**  
 127 x 118 x 60 cm (BxHxT), 3 Brenner, je 3,5 kW, 1 Seitenkocher, 3 kW, Grillrost 60x45 cm (B x T), Deckel mit Gaseinsatz und Thermometer, Warmhalterost, 2 Seitenablagen, beleuchtete Drehknöpfe, Gehäuse aus schwarzem, pulverbeschichtetem Stahl oder Edelstahl, Arbeitshöhe 90 cm

**toom Baumarkt - Mike Helbig OHG - An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg - Telefon 03528/487857-0**  
 Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - Sa. 8-18 Uhr

# Tipps & Termine

## Münzsammlerstammtisch in Langebrück

Am 31. Mai 2018, um 18.30 Uhr findet der nächste Münzsammlerstammtisch im Bürgerhaus Langebrück statt.

**Thema:** Vorstellung regionaler Porzellanmedaillen und Porzellanmünzen aus der Porzellanmanufaktur Meißen (Porzellangeld, Leipziger Messmedaillen, Medaillen ehemaliger DDR-Betriebe und Organisationen u.v.m.) – Eine grobe Bestandaufnahme. Interessenten und Gäste sind recht herzlich eingeladen.

**Rainer Korf**

## Bürgerhaus Radeberg

Veranstaltungen Juni 2018

- Montag: 17.00 Uhr Frauenchor (nicht am 25.06.)  
17.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik  
19.30 Uhr Bauchtanz
- Dienstag: 16.50 Uhr Qigong  
18.00 Uhr Selbsthilfegruppe Sucht – Blaues Kreuz (nicht am 05.06. & 19.06.)
- Mittwoch: 08.30 Uhr Fitness-Gymnastik für Frauen  
09.00 Uhr Kreativzirkel/Klöppeln (nicht am 06.06.)  
14.00 Uhr Handarbeiten (nicht am 06.06.)
- Donnerstag: 14.00 Uhr Handarbeiten  
16.15 Uhr Kindertanz, ab 4 Jahre  
17.00 Uhr Kindertanz, ab 7 Jahre  
18.00 Uhr Kindertanz, ab 10 Jahre
- Freitag: 15.30 Uhr Eltern- Kind- Geräterturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 29.06.)  
16.30 Uhr Eltern- Kind- Geräterturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 29.06.)

### zusätzliche Veranstaltungen

Montag, 04.06.2018 14.00 – 16.00 Uhr  
Beratungsangebot zur Thematik „häusliche Gewalt“  
Freitag, 29.06.2018 14.30 – 19.30 Uhr Blutspende  
Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen. Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.de  
Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

**Michael Weber**

## Japanisches Liebesdrama „Radiance“

in der Kinobar Radeberg am 25. & 26. Mai 2018, 20.30 Uhr  
**Rolf Daehne**

## Blutspendetermin in Arnsdorf

Donnerstag, 31. Mai 2018 von 12.00 - 15.30 Uhr

im Kulturhaus des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf, Hufelandstraße 15, 01477 Arnsdorf.

**Andreas Wenzel, i.A. des DRK-Ortsverein Arnsdorf**

## Terminankündigung zur Jahreshauptversammlung 2018 des Bündnis Radeberger Land Hilft e.V.

Liebe Mitglieder, hiermit laden wir Sie satzungsgemäß zur Jahreshauptversammlung 2018 am Mittwoch, den 22. Mai 2018, um 20.00 Uhr im Hotel Sportwelt Radeberg; Am Sandberg 2 in 01454 Radeberg ein.

Der Vorstand hat in seiner Sitzung am 7. Mai 2018 hierzu folgende vorläufige Tagesordnung beschlossen.

- TOP1: Feststellung der Beschlussfähigkeit, Vorstellung und Ergänzung der Tagesordnung
  - TOP2: Vorstellung des Jahresabschlusses 2017 mit Bericht des Vorstandes
  - TOP3: Kassenbericht 2017 durch Kassenprüfer
  - TOP4: Entlastung des Vorstandes
  - TOP5: Verabschiedung der ausscheidenden Vorstandmitglieder Ulrich Kuschnik und Ulrich Hensel
  - TOP6: Vorstellung eines Kandidaten für den Vorstand: Herr Mojtaba Mohseni
  - TOP7: Nachwahl zum Vorstand
  - TOP8: Ideen zur Gestaltung der Zukunft des Vereines.
  - TOP9: Sonstiges und Informationsaustausch
- Schließung der Versammlung durch den Vorstand. Das geplante Ende der Mitgliederversammlung wird gegen 21.30 Uhr sein.

**Mirjam Mätzig**

Mitgl. im Vorstand Bündnis Radeb. Land hilft e.V.

## FREIZEIT DRESDEN

### Menschen niveaull verbinden

Samstag 09. Juni 2018 - Wanderung nach Krippen

Wanderung von Königstein über den Gohrisch - Papstein nach Krippen: Wir treffen uns 09.00 Uhr auf dem Hauptbahnhof (große Anzeigetafel) und fahren nach Königstein. (bitte pünktlich). Die Wanderung ist 13 km lang, Verpflegung aus dem Rucksack. Informationen und Angebote unter - www.freizeitdresden.de

**Günter Kuhr**

## DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe

Sonnabend, 02. Juni 2018 - Entlang der Kirnitzsch  
Volker Behrend; 32 km, 37 km, 49 km geführt

Treff: 07.00 Uhr Bad Schandau, Bahnhof  
Rückfahrt: 32 km: OVPS Richtung Sebnitz oder Bad Schandau; 37 km: Bus nach Hermskretschin; 49 km: Zug über Dand Schandau (Ankunft am späten Abend)

Sonntag, 03. Juni 2018 - 16. Gräfenhainer Sportwanderung „Rund um den Keulenberg“ / 10. Keulenberg-Hunderter Veranstalter: SG Gräfenhain e.V. – Egbert Nowak, Schulstr. 1, 01936 Königsbrück, OT Gräfenhain, Tel 035795 / 30 476; 0172 / 94 36 261, Fax: 035795 / 39 936; Email: HV-Novak@t-online.de

Henry Lehmann (Keulenberghunderter)  
Strecken: 16 km, 21 km, 28 km, 100 km, 10 km gef. – Ortsrundweg im idyllisch gelegenen Gräfenhain  
# Nachtstecke (72 km geführt – Taschenlampe erforderlich)  
# Tagstrecken (16 km, 21 km, 28 km)  
Start: Sportplatz Gräfenhain

Bei Ankunft mit der Bahn am Bahnhof Königsbrück besteht die Möglichkeit der Abholung zum Start – bitte melden unter Tel.: 035795 / 42 807 oder 0171 / 44 32 193  
02. Juni: 18.00 Uhr: 100 km  
03. Juni: 07.00 – 10.00 Uhr: 16 km, 21 km, 28 km  
09.30 Uhr: 10 km geführte Themenwanderung

### Ziel:

03. Juni: bis 18.00 Uhr Sportplatz Gräfenhain

Hinweis: Erreichbar: A4 Ausfahrt Hermsdorf, B 97; Städtetbahn Dresden-Königsbrück; Übernachtung über Königsbrück-Information, Markt 19 in 01936 Königsbrück; Tel. 035795 / 42 555; Email: information@koenigsbrueck.de; Parkplätze, Umkleide- und Duschkabellen vorhanden, Imbiss- und Getränkeversorgung; WK von Sachsen 1:25 000 Blatt 35 wird empfohlen

**Henry Lehmann, Tel. 0174 / 61 37 690**

## Museum Schloss Klippenstein

01. Juni 2018 - 03. Oktober 2018 Gut behütet - Radeberger Strohhutfabrikation von 1883 bis 1950

Sonntag, 03. Juni 2018, 11.00 Uhr  
Kalandsbrüderschaften in Radeberg - 18. Sonntagführung durch das Schloss Klippenstein  
Erkunden Sie mit Schlossführer Werner Förster die Winkel und die 800-jährige Geschichte des Schloss Klippenstein. Lernen Sie dieses Mal die schillernden Kalandsbrüderschaften des 15. Jahrhunderts kennen. Versammlen sich in Radeberg vor der Reformation dekadente Saufkumpanen oder wohlthätige Stifter im Dienste der Armen und Kranken?

**Hauke Schiek**

Öffentlichkeitsarbeit & Museumspädagogik

## 2. Jahresgedächtnis

### Jürgen Rudolph

15.09.1954 - 28.05.2016

Es war zu früh – sagt das Herz,  
Du fehlst uns sehr – sagt die Liebe.  
Wer sagt, so ist das Leben, weiß nicht,  
wie weh es tut.

Wir vermissen dich  
Birgit, Rico, Anja und Familie  
Oma Hannel

### Danksagung

Nachdem wir in stiller Trauer Abschied nahmen,  
von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma  
und Ururoma, Frau

### Hildegard Wenzel

geb. Wirthgen

möchten wir allen danken, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

In stillem Gedenken  
die Familie

Radeberg, im Mai 2018

# In ehrendem Gedenken

Dich zu verlieren, war unsagbar schwer.  
Dich zu vermissen, noch viel mehr.  
Und fragt man uns:  
"Was wäre Euer größtes Glück?"  
Dann gibt es nur eins – Du kämst zurück.

## Wieland van der Ahe

\* 26.04.1950 † 17.04.2018



Es ist uns ein Bedürfnis allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme durch liebe Worte gesprochen und geschrieben, Blumen und Geldzuwendungen sowie das letzte ehrende Geleit von Herzen zu danken.

Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Meyen sowie dem Bestattungshaus Winkler für die hilfreiche Unterstützung.

In ewiger Liebe  
Ehefrau Elke  
Kinder Marlies, Tom, Lars, Björn,  
Martin und Doris mit Familien

Radeberg, im Mai 2018

Wir gehen wie wir kamen,  
mit nichts als uns allein.  
Die Welt - das sind nur Namen  
Ein Wunder bleibt das Sein.

### Danksagung

Es ist schwer einen Menschen zu verlieren,  
aber es tut gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

## Hans-Dieter Hofmann

Wir möchten allen danken, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten sowie all jenen, die mit uns von ihm Abschied nahmen. Ein Dank gilt auch dem Pflagedienst Schultze, dem Redner Herrn Meyen und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine Uschi  
Sohn Peter mit Ilka und Sebastian  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2018

Meine Lieben,  
ich wäre gern bei Euch geblieben,  
doch meine Kraft war zu Ende.

Traurig nehmen wir Abschied  
von unserer Mutti, Oma und Uroma

## Ilse Geißler

geb. Pinkert  
\* 30.04.1913 † 12.05.2018

In Liebe und Dankbarkeit  
Ihre Sigrid  
ihr Wolfgang  
ihre Enkel Ulla, Ilka und Petra  
sowie Urenkel Christin und Maria

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 08. Juni 2018, 11.30 Uhr  
auf dem Radeberger Friedhof statt.

Mit dem Tod eines geliebten Menschen  
verliert man vieles,  
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

In Gedenken an meine liebe Mutter,  
Schwiegermutter und Oma

## Doris Kaiser

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn und Schulfreundinnen auf das Herzlichste für ihre Anteilnahme bedanken.  
Ein besonderer Dank geht an die Station 5 der Helios Klinik Schloss Pulsnitz und an den OA DM Keil sowie an das Bestattungshaus Winkler und dem Trauerredner Herr Meyen.

Kirsten Kaiser mit Familie

Radeberg im Mai 2018

# Für unsere Senioren

## Begegnungsstätte Radeberg „Am Markt“

- 28.05. 13.30 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
- 29.05. 13.30 Uhr Kaffee- und Spielnachmittag
- 31.05. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag  
Geburtstag des Monats mit den Kindern der KITA Radeberger Kinderland

## Begegnungsstätte Radeberg „Am Heiderand“

- 28.05. 09.30 Uhr Kreativzirkel  
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
- 29.05. 09.30 Uhr Gedächtnistraining  
14.00 Uhr Spielnachmittag
- 30.05. 10.00 Uhr Kegeln  
14.30 Uhr Kaffeenachmittag
- 31.05. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

## AWO-Seniorenclub Radeberg

- 28.05. 12.00 Uhr Treff der Skat- & Rommspieler
- 28.05. 14.00 Uhr Gemütlicher Kaffeenachmittag
- 29.05. 09.00 Uhr Spielevormittag

# Kleinanzeigen

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.**  
Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19  
oder 0351 / 888 26 88

**Junge Familie sucht Haus**  
oder Wohnung zum Kauf  
Radeberg oder Umgebung  
Tel. 0179 / 939 23 89

**Heizkörper-Reinigung** ab sofort  
Tel. 0151 / 50 51 91 68

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**  
Bestattungsinstitut Uwe Schuster  
fachgeprüfter Bestatter  
Hauptstraße 11, Arnsdorf  
Tel. 035200/ 2 46 74  
seit 1991

auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952 / 13 17 66

**Jederzeit erreichbar  
sowie Beratung  
auch im Trauerhaus**

**TAXI UND MIETWAGEN**  
Inb. Reinhardt Tschirner  
Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlößchen  
reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**MAX IRMISCH**  
Inhaber: R. Tietze  
**Grabmale Bauelemente**  
Urnensteine Treppenbeläge  
Formsteine Fensterabdeckung  
Breitsteine Mauerabdeckung  
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente  
Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon/Fax 03528/44 34 51  
Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

**BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT** Inh. Jürgen Schilder  
RADEBERG 03528/41 93 938

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**  
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

# Aus Wachowe wird Wachau - 1218 bis 2018

## Zum Jubiläum - Eine Reise durch 800 Jahre Ortsgeschichte Teil 4

Ein großes Jubiläum steht ins Haus und das soll auch gebührend gefeiert werden. Die Wachauer arbeiten fleißig an der Organisation ihres Festwochenendes, welches vom 17.-19. August 2018 stattfinden wird. Um unseren Lesern einen Vorgeschmack auf die Festveranstaltung und einen Einblick in die Ortsgeschichte zu geben, haben wir bis zum Festwochenende eine kleine Artikelserie in Ihrer Heimatzeitung zusammen gefasst. Mit Teil 4 begleiten wir die Kinder des Ortes durch die spannende Schulgeschichte des Ortes.

Die Anfänge der Schulbildung in Wachau sind bis in das 16. Jahrhundert zurückzuführen. Laut den Kirchenbüchern gab es auch damals schon Schulmeister, die sich um die Bildung des Nachwuchses bemühten. Im weiteren Verlauf der Wachauer Ortsgeschichte ist außerdem zu lesen, dass es im 18. Jahrhundert große Bemühungen gegeben hat, um die allgemeine Schulpflicht im Ort durchzusetzen. Zudem soll es bereits 1555 ein Schulhaus gegeben haben, dessen Standort allerdings nicht bekannt ist. Der heutige Schulstandort an der Schulstraße prägte also über mehrere Jahrzehnte den Ort. 1904 entschloss sich die Gemeinde zum Bau der „neuen Schule“ und am 07. Juni 1907 konnte der Neubau eingeweiht werden. So konnte 2007 das 100-jährige Schuljubiläum gefeiert werden. Bevor der 100. Geburtstag gefeiert werden konnte, musste die Mittelschule Wachau allerdings aufgrund gesunkener Schülerzahlen schließen. Ein Aufschrei ging durch die Gemeinde! Vor allem weil 1997 viel Geld investiert wurde, um einen modernen Anbau mit Fachkabinetten sowie einer Turnhalle an die Schule anzuschließen. Denn der 1970 getätigte Erweiterungsbau reichte schon längst nicht mehr aus. 2005 entschied es sich im Raum Radeberg dann zwischen der Lotzdorfer Schule und der Mittelschule Wachau. Die Gemeinde beschloss dann, die Grundschule von Lomnitz nach Wachau umzusiedeln. Im weiteren Verlauf floß noch einmal ordentlich Geld, um die geforderten Standards umzusetzen und zuletzt auch eine barrierefreie Grundschule zu gestalten. Mittlerweile kooperieren am Schulstandort Wachau die Grundschule und der AWO-Hort mit gemeinsamen pädagogischen Ansätzen. Das Konzept findet sich auch auf der liebevoll gestalteten Homepage der Grundschule Wachau wieder.



Historische Aufnahme aus dem Chronikbuch - Jahrgang 1923/24 mit Kantor Bahr.



2014: Sanierung des Schulhauses. Das Dachgeschoss wird ebenso saniert, wie die Fassade selbst. Die heutige Grundschule ist nun barrierefrei, verfügt über einen Außenaufzug und ist noch mit modernem Schallschutz versehen.

Eine eigene Homepage hat übrigens auch das Festkomitee der 800-Jahr-Feier ins Leben gerufen. Seit kurzem steht nun auch das Programm des Festwochenendes im Netz.

### Highlights des Festprogrammes:

- Freitag, 17.08.2018**  
 18.00 Uhr Feierliche Eröffnung am Schloss, Parkeröffnung, Chronikübergabe  
 ab 20.00 Uhr Party mit den Jolly Jumpers
- Samstag, 18.08.2018**  
 Ab 12.00 Uhr Fußballturnier des TSV, Bauernmarkt auf der Schlossinsel, Blaulichtmeile, Schaustellerbetrieb, Talentwettbewerb des Hortes  
 ab 21.00 Uhr Party mit „die Taktlosen“

### Sonntag, 19.08.2018

- Ab 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Kantor Fritzsch und einem Bläserchor im Festzelt  
 anschließend Frühschoppen und Blasmusik, Die Kaulquappen  
 14.00 Uhr Start des großen Festumzuges  
 ab 19.00 Uhr Spaß mit Radio-Ulkudel Böttcher, im Anschluss Tom & Huckleberry

Nähere Informationen finden Sie unter [www.800-jahre-wachau.de](http://www.800-jahre-wachau.de) oder zeitnah vor dem Festwochenende in Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“.

Text & Fotos: Red. Quelle & hist. Aufnahme: Wachau - Ein Chronik- und Heimatbuch

# Freizeittipps & Kurzurlaub rund ums Jahr

elbe-freizeitland KOENIGSTEIN  
 Familienbereich  
 Der Freizeitpark für Jung & Alt  
 www.elbefreizeitland-koenigstein.de

### Fissel's Gasthof

Besuchen Sie uns in unserem Gasthof mit Pension  
 Ob Ausflug, Übernachtung, leckeres Essen oder Familienfeiern - wir begrüßen Sie gern in unserer gemütlichen Traditionsgaststätte!  
**Jetzt das sonnige Wetter in unserem schönen Biergarten genießen.**

Wir haben geöffnet:  
 Mo Ruhetag Mi-Sa ab 16.00 Uhr  
 Di ab 18.00 Uhr So ab 11.00 Uhr

Fissel's Gasthof und Pension  
 Inh. Claudia Röhrbein  
 Oststr. 7, 01920 Schönteichen  
 OT Cunnersdorf, Tel.: 0 35 78 - 31 42 65  
 roehrbein@fissels-gasthof.de

### 20 Jahre

Industriegeschichte hautnah  
 Technisches Museum der Bandweberei in Großröhrsdorf

Bandelmarkt  
 Sonderausstellung „Nadeltechnische Maschinen“  
 Moderschau historischer Kostüme  
 Kindersisenbahn  
 Basteln, Rastkarrichen  
 Musikprogramm

Große Jubiläumfeier am  
**Sonntag, den 27. Mai 2018**  
 10.00 - 18.00 Uhr  
[www.groesroehrsdorf.de](http://www.groesroehrsdorf.de)

# Sport im Rödertal

## RSV Abteilung Fußball

### Vorschau auf das Wochenende:

- 26.05.18, 08.30 Uhr - F2-Junioren SSV Turbine Dresden IV : RSV II
- 26.05.18, 09.00 Uhr - D-Junioren RSV : SC Borea Dresden II
- 26.05.18, 09.00 Uhr - E-Junioren RSV : SG Dölzchen 1928
- 26.05.18, 09.00 Uhr - F3-Junioren SV Dresden-Rähnitz II : RSV III
- 26.05.18, 10.30 Uhr - B-Junioren RSV : Serkowitzer FSV
- 26.05.18, 11.00 Uhr - Alte Herren SSV Turbine DD AH : RSV AH
- 26.05.18, 12.30 Uhr - 2. Männer RSV II : FV Hagen Dresden
- 26.05.18, 14.00 Uhr - B-Juniorinnen Hainsberger SV : RSV
- 26.05.18, 15.00 Uhr - 1. Männer RSV : Rotation Dresden
- 27.05.18, 09.00 Uhr - E2-Junioren RSV II : SV Eintracht Dobritz
- 27.05.18, 09.00 Uhr - F-Junioren RSV : BSV Lockwitzgrund
- 27.05.18, 10.00 Uhr - C-Juniorinnen 1.FC Erzgebirge Aue : RSV
- 27.05.18, 10.30 Uhr - C-Junioren RSV : Serkowitzer FSV
- 27.05.18, 12.45 Uhr - 1. Frauen RSV : FC Silesia Görlitz II
- 28.05.18, 19.00 Uhr - Ü50 RSV Ü50 : Hellerau-Klotzsche Ü50

Kathrin Voigt, RSV Abt. Fußball

## SV Einheit Radeberg

### 1. Laufabend des SV Einheit Radeberg e.V.

DU wolltest schon immer mal laufen ...  
 DU weißt nicht, welches Laufequipment das richtige ist ...  
 DU suchst eine Laufgruppe ...  
 Dann komm vorbei und lauf mit!  
 Mittwoch 06.06.2018 ab 17.00 Uhr auf dem Sportplatz Heidestraße 39 in Radeberg.  
 Anmeldung unter [www.einheit-radeberg.de](http://www.einheit-radeberg.de)  
 Die Teilnahme ist kostenlos. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.  
 Caroline Neß

### Spielansetzungen:

- Freitag, 25.05.2018, 5. Spieltag Stadtmeisterschaft Anstoß: 19.00 Uhr, Spielort: Stadion Schillerstraße
- Freitag, 25.05.2018 E-Junioren SV Einheit - SV Liegau-Augustusbad 3 Anstoß: 17.30 Uhr, Spielort: Stadion Schillerstraße
- Sonntag, 27.05.2018 Seniorenmannschaft Ü50 Berthelsdorf - SV Einheit Anstoß: 10.00 Uhr, Spielort: Niederrotterndorf
- Spielergebnis:  
 Freitag, 18.05.2018 Seniorenmannschaft Ü50 Großröhrsdorf - SV Einheit 2:1

Dr. Hartmut Kirschner

Uta Hornung, SV Einheit Radeberg

### Vortragsreihe „Berufe in und um Radeberg“

Physio- / Ergotherapeut  
**Ludwig Richter Schule Radeberg**  
**31.05.2018 - 19:00 Uhr**  
[www.schule-wirtschaft-radeberg.de](http://www.schule-wirtschaft-radeberg.de)

Ziel der Vortragsreihe ist es das Berufsbild des Physio-Ergotherapeuten den Schülern (8. 9. Klassen) und vor allem den Eltern näher zu bringen. Die Voraussetzungen und Anforderungen an diese Ausbildung und berufliche Perspektiven werden an diesem Abend ausführlich vorgestellt.



# Aus den Kirchengemeinden

## Pfarrhof-Fest in Lomnitz

am Sonntag, dem 03. Juni 2018, 14.00 Uhr

Wir laden Sie wieder ein zu unserem Fest! In unserem idyllischen Pfarrhof gibt es viel Platz zum Feiern.

### Programm:

- 14.00 Uhr Beginn mit einem Gruß vom Kirchenchor  
 Tombola - Hüpfburg - Kirchenführung - Kaffee/Kuchen - Kinderschminken u.a.  
 Musikschule Fröhlich  
 Benefizkonzert in der Kirche das Fabry Duo mit Kantor Rainer Fritzsch - Klassik, Klezmer, Swing  
 Es spielen: Klara Fabry, Klarinette – Dresden, Daniel Fabry, Gitarre – Dresden, Rainer Fritzsch, Orgel – Radeberg. Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird um eine Spende gebeten.  
 „Wunder Land e.V.“ Kinderreiten auf der Pfarrwiese  
 Preisvergabe für Kinderbilder  
 Posaenenchor
- ab 16.00 Uhr
- 17.30 Uhr
- 18.00 Uhr

Kommen Sie mit Ihrer Familie zu uns und feiern Sie mit! Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Auch ein großes Festzelt ist da, falls es ein paar ungebetene Tropfen gibt.

Alle Einnahmen des Festes - die Helfer und Mitarbeiter arbeiten ausnahmslos ehrenamtlich - kommen der Sanierung des Stallgebäudes im Pfarrhof und der Erhaltung der Kirche zugute. Kommen Sie, Sie sind alle herzlich eingeladen!

Der Kirchenvorstand Lomnitz & der Vorstand des Fördervereines

## Meditatives Wandern im Hüttertal

Am Sonnabend, dem 02.06.2018 startet erstmalig das "Meditative Wandern im Hüttertal". Treffpunkt 10.00 Uhr auf dem Parkplatz der Hüttermühle an der Ökumenischen Linde. Verpflegung aus dem Rucksack, Laufstrecke bis ca. 15 Uhr sind ca. 7 km. Unkostenbeitrag für Erwachsene, für Kinder frei.

Wir zeigen Ihnen die Mondschimmelmadonna in der Kirche Wallroda.  
 Wir lesen die Spruchtafeln im Hüttertal vor und bieten meditative Gedanken dazu an. Außerdem stellen Herr Melzer die Vögel und Herr Klett die Pilze des Hüttertals vor.

## 21. Erksdorfer Volleyballturnier

Erksdorf Ullersdorf e.V.

Auch wenn es zu Beginn nicht danach aussah, so holten sich - fast schon traditionell - am 1. Mai in Erksdorf einige Volleyballer den ersten Sonnenbrand. Beim nun schon 21. Turnier um den Wanderpokal des Getränkehandels Ulbricht konnten die Titelverteidiger aus Ottendorf ihren letztjährigen Erfolg wiederholen und verwiesen die SG 70 aus Radeberg auf den zweiten Platz. Den dritten Rang belegten die Gastgeber vor der eigenen Ü50-Vertretung.

Der SC Erksdorf-Ullersdorf bedankt sich bei allen, die durch Ihre Unterstützung das Turnier wieder ermöglichen:

- Ulbricht's Getränkefachgroßhandel
- Hti Haustechnische Installationen
- die Radeberger Heimatzeitung
- Landratsamt Kamenz
- Schmidt Erdbau GmbH
- Sport Shop Radeberg

SC Erksdorf-Ullersdorf e.V.

# Rote Karte für Ihren Alten!

## Bei Neukauf bis zu 500 € „Ablöse“ fürs Altgerät kassieren.<sup>1)</sup>



55" 139 cm Diagonale  
Ultra HD  
Dolby Vision HDR  
G-12  
Triple Tuner

Unser Preis **3499.-**  
abzüglich „Ablöse Altgerät“<sup>1)</sup> **500.-**  
= Ihr Preis **2999.-**

**LOEWE.**  
OLED-Fernseher bild 4.55

Ultra HD (3840 x 2160 Pixel) • Dolby Vision/HDR 10/HLG • Loewe operating system (os) – das intuitive Bediensystem • Bluetooth-Funktion; für einfaches Musik-Streaming oder die Nutzung eines Bluetooth-Kopfhörers • Lautsprecher mit 80 Watt Musikleistung • integrierter 5.1 Audio Mehrkanaldecoder • integriertes WLAN/LAN • Loewe app zur einfachen Bedienung und Aufnahme-Programmierung von unterwegs • Energieeffizienzklasse B (Spektrum A++ bis E) • (B x H x T) 1230 x 791 x 270 mm inkl. Standfuß • Art.-Nr.: 1152493



Art & Interior – Hochwertiges Metalldesign und exklusives Standfußkonzept (dreifach und 4fach höhenverstellbar)

Unser Preis **1499.-**  
abzüglich „Ablöse Altgerät“<sup>1)</sup> **500.-**  
= Ihr Preis **999.-**

**Panasonic**  
3D LED-Fernseher TX-58EXF767 Metall-Silber

Ultra HD (3840 x 2160 Pixel) • 3D Shutter • HDR Multi • Cinema Display • Dynamic Surround Sound Pro • USB-HDD-Recording mit Pause Live-TV • TV-IP Server & Client • Quad Core Pro • Smart TV; My Home Screen 2.0, TV Anywhere, Swipe & Share, Internet Apps, Web-Browser, HbbTV • WLAN • 4 HDMI (4K 60/50p mit HDCP 2.2) • 3 USB (1 USB 3.0/2 USB 2.0) • 2 CI+ • Energieeffizienzklasse A+ (Spektrum A++ bis E) • (B x H x T) 1290 x 1103 (max./833 (min.) x 386 mm inkl. Standfuß • Art.-Nr.: 1138461



55" 80 cm Diagonale  
Triple Tuner  
800 Hz

Unser Preis **449.-**  
abzüglich „Ablöse Altgerät“<sup>1)</sup> **50.-**  
= Ihr Preis **399.-**

**Panasonic**  
LED-Fernseher TX-32ESF607

Full HD • Compact Surround Sound Pro • USB-HDD-Recording mit Pause Live-TV • TV-IP Client • Smart TV; My Home Screen, Swipe & Share, Internet Apps, Web-Browser, HbbTV • WLAN • 2 HDMI • 2 USB • CI+ • Energieeffizienzklasse B (Spektrum A++ bis E) • (B x H x T) 732 x 477 x 148 mm • Art.-Nr.: 1138547

## Metz Micos WM-Aktion

### Sichern Sie sich jetzt Ihren WM-Rabatt!

Auch erhältlich als:  
**Micos 43 TX66 UHD twin**  
108 cm / 42" Bildschirmdiagonale • Energieeffizienzklasse B (Spektrum A++ bis E) • Art.-Nr.: 1168389 • Preis: **1299.- €**  
**100 € WM-Rabatt<sup>2)</sup>**  
**Micos 55 TX68 UHD twin**  
143 cm / 56" Bildschirmdiagonale • Energieeffizienzklasse A (Spektrum A++ bis E) • Art.-Nr.: 1168387 • Preis: **1699.- €**  
**300 € WM-Rabatt<sup>2)</sup>**



55" 123 cm Diagonale  
Triple Tuner  
400 Hz  
Ultra HD

**200 € WM-Rabatt<sup>2)</sup>**

**1499.-**

**Metz**  
LED Fernseher Micos 49 TX68 UHD twin

16:9 UHD-TV inkl. Tischfuß Glas, drehbar • Schwarz / Zierblende aus hochglanzpoliertem Aluminium / Aluminium-Rahmen • USB-Recording mit zeitversetztem Fernsehen • Multiroom, Smart TV-Portal, HbbTV und Internetradio • LAN und WLAN integriert • Metz-SoundPro Tonsystem und 2-Wege-Bassreflex-System • 2x CI+-Schacht • 2x USB (davon 1x USB 3.0), 4xHDMI (davon 1x mit ARC) mit HDCP 2.2 (4K 60/50p 4:4:4) • Energieeffizienzklasse A (Spektrum A++ bis E) • (B x H x T) 1095 x 741 x 300 mm inkl. Tischfuß • Art.-Nr.: 1168388

<sup>1)</sup> Gültig im Zeitraum vom 28.04. bis 01.06.2018 bei Kauf eines in diesem Werbeprospekt gekennzeichneten Aktions-TV-Geräts oder im Ladenlokal gekennzeichneten, vollständigen Aktions-TV-Geräts. Nicht gültig bei Online-Kauf. Die „Ablöse Altgerät“ wird vom regulären Verkaufspreis („Unser Preis“) abgezogen. Eine Auszahlung ist nicht möglich. Pro Aktions-TV-Gerät wird ausschließlich ein Altgerät angerechnet.  
<sup>2)</sup> Vom 2. Mai bis 14. Juli 2018 – nur solange der Vorrat reicht. Gültig auf die Modelle Metz Micos 43/49/55 TX66 UHD twin.

Keine Mitnahmegarantie. Alle Preise sind Abholpreise. Nur solange der Vorrat reicht. Ohne Dekorationsartikel. Irrtümer, Druckfehler, Zwischenverkauf und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Unser Service macht den Unterschied.

# EP: Elektronik Richter

ElectronicPartner

LED-TV, SATELLITEN-TECHNIK, DVD/BLU-RAY, HOME CINEMA, HIFI, MOBILFUNK, TELEKOMMUNIKATION

Falk und Ilko Richter GbR  
01454 Wachau, Radeberger Straße 32  
Tel. +493528441257, Fax +493528411157  
Email: info@ep-elektronik-richter.de

[www.ep-elektronik-richter.de](http://www.ep-elektronik-richter.de)